

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 49 (1935)

**Artikel:** La società retorumauntscha as volva a la populaziun rumauntscha  
**Autor:** Ganzoni, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-205622>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La Società Retorumauntscha as volva a la populaziun rumauntscha

---

*Compatriots grischuns!*

Avant 50 ans s'ho constituida a Cuaira als 15 december 1885 la „Società Retorumauntscha“. Homens our da tuottas vals rumauntschas s'haun quella vouta miss insembel per promover taunt scu pussibel l'uniun dals differentis dialects, propager l'incletta traunter pèr e sdasder in quaist möd ils sentimaints naziunels e patriotics traunter ils solos pövels da nossas dispersas valledas rumauntschas, per raccoglièr in pü e metter a salv per la posterited ils idioms da noss dialects rumauntschs. Per tèls intents haun quella vouta fundo las Annalas.

Ils 49 toms comparieus daspö quella vouta contegnan üna richa raccolta our da l'archiv rumauntsch, saja cha's tratta da la reproducziun da vegls tschantamaints, da lavuors istoricas o folcloristicas, da contribuziuns litteraricas in prosa e poesia. Las megltras forzas e testas in nos pövel rumauntsch haun contribuieu desinteressadamaing e scha'l movimaint rumauntsch e sa renaschentscha s'haun fats via ils ultims decennis, schi ais que d'attribuir per buna part a la Società Retorumauntscha e la lavur seriusa contgnida aint illas „Annalas“, chi haun eir saimper e consequentamaing contribuieu a mantegner il contact traunter ils differentis idioms ed eir cun noss compatriots a l'ester.

Ed eir scha cul ir dals ans aunch' otras publicaziuns rumauntschas haun piglio ün salüdaivel svilupp, schi as haun las „Annalas“ tuottüna savieu as mantegner ün ampel nummer da collaboratuors ed amihs, chi aunch' hoz las sustegnan in continua fidelited. Perque ün sincer grazcha fich!

La „Società Retorumauntscha“ nun ho però auncha lönch bricha accumulieu sa missiun. Ella sto bgeranzi in fatscha a grandas incombenzas ed eir novas meras. Algardains co be al „Dicziunari Rumauntsch Grischun“, chi füss uossa taunt inavant, cha pudessans cumanzer pross-mamaing culla stampa. Ma scha vulains pudair proseguir cun success cun nossa lavur, schi avains ün nair bsögn d'ün auncha pü vigurus sustegn. Ogni rumauntsch po ans praster quaist custaivel agüd in dvantand commember da nossa societad, pajand annuelmaing la modesta contribuziun da frs. 5.— e dvantand uschè sainz' ulteriura prestaziun eir abbonent da las Annalas.

Nus savains bain avuonda cu cha'ls temps sun noschs e ch'hozindi scodün stu quinter culs mezs pü scu be aunch' avaunt poch ans.

Ma, as trattand d'ün movimaint serius e fundamentel i'l cumbat per il mantegnimaint, la preservaziun e la cultivaziun da nossa favella materna, da bains culturels rumauntschs, *schi*

*crajains tuottüna da sus-chair picher porta e giavüscher a taunts e taunts rumauntschs, chi aunch' hoz staun d'üna vart, da'ns succuorrer e da fer quaist modest sacrifici. Perche üna contribuziun annuela da frs. 5.— ais pelvaira modesta, scha ün tres quaist import nu contribuescha be a servir ad üna buna chosa, dimpersè survain invece aunch' ün bel ed interessant cudesch, chi cumpera ogni an e'ns allegra tres sas contribuziuns our da la vita intellectuela rumauntscha da tuots idioms.*

Uschè quintains nus sün Tia collaburaziun, stimo compatriot grischun e rumauntsch, dvainta eir Tü commember da la Società Retorumauntscha e scha Tü and fest gia part, schi güdants eir Tü a guadagner aunch' ün o duos o trais novs amihs, novs commembers e lectuors da las Annalas traunter Tieus cuntschaints. La redacziun da las Annalas as daregia eir in avegnir tuotta paina da spordscher saimper darcho qualchosa da vaglia e que in sufficiainta variaziun per interessar a scodün lectur e rumauntsch.

Dimena, vus rumauntschs tuots, güdè'ns da superer ils noschs temps.

*Dvanté commembers da nossa societad e vus nu s'arüvleros dal sgür, arvschind ogni an las Annalas, chi vairamaing stuessan dvanter ün amih da chesa d'ogni rumauntsch e pudiand nus uschè avair la tschertezza da render ün bun servezzan al movimaint rumauntsch i'l dür cumbat per sia existenza.*

Cun salüd rumauntsch

Per la Società Retorumauntscha

Il president:

**Dr. Robert Ganzoni**

L'actuar ad hoc:

**Dr. Raymund Vieli**

**Cuoira**, 1. meg 1935.